

**CONVENIO ESPECÍFICO DE
COOPERACIÓN EDUCATIVA
AÑOS 2020-2024**

PARA LA FORMACIÓN DE PROFESORADO
IBEROAMERICANO EN ESTUDIOS DE
DOCTORADO
ENTRE

LA FUNDACIÓN CAROLINA
Y
LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI

PARTES

De una parte, D. José Antonio Sanahuja, como Director de la Fundación Carolina, entidad domiciliada en Madrid, C/ Serrano Galvache nº 26, Edificio Torres Ágora, Torre Sur 3ª planta y CP 28071 y CIF G-82880923, actuando en nombre y representación de la misma según consta en escritura de nombramiento otorgada ante el Notario del Ilustre Colegio de Madrid, D. José Blanco Losada, con fecha 19 de noviembre de 2018 y bajo número cinco mil setecientos noventa y nueve de su protocolo.

Y de la otra, la Dra. María José Figueras Salvat, rectora de URV Rovira i Virgili (en adelante, URV) en virtud de su nombramiento por el Decreto 32/2018, de 7 de junio (DOGC 7638, de 8 de junio de 2018), que representa a esta institución de acuerdo con las competencias que prevé el artículo 66 del Estatuto de la URV, aprobado por el Decreto 202/2003, de 26 de agosto (DOGC 3963, de 8 de septiembre de 2003), y modificado por el Acuerdo GOV/23/2012, de 27 de marzo (DOGC 6100, de 2 de abril de 2012). La URV tiene el domicilio en la calle de l'Escorxador, s/n, código postal 43003 de Tarragona, y su NIF es Q-9350003-A.

Ambas partes se reconocen mutuamente capacidad jurídica suficiente para suscribir el presente Convenio, y a tal efecto

**CONVENI ESPECÍFIC DE
COOPERACIÓ EDUCATIVA
ANYS 2020-2024**

PER A LA FORMACIÓ DE PROFESSORAT
IBEROAMERICÀ EN ESTUDIS DE
DOCTORAT
ENTRE

LA FUNDACIÓ CAROLINA
I
LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI

PARTS

D'una part, D. José Antonio Sanahuja, com a director de la Fundació Carolina, entitat domiciliada a Madrid, C / Serrano Galvache nº 26, Edifici Torres Ágora, Torre Sud 3ª planta i CP 28071 i CIF G-82.880.923, actuant en nom i representació de la mateixa segons consta en escriptura de nomenament atorgada davant el Notari de l'Il·lustre Col·legi de Madrid, el Sr. José Blanco Losada, amb data 19 de novembre de 2018 i sota número cinc mil set-cents noranta-nou del seu protocol.

I de l'altra, la Dra. María José Figueras Salvat, rectora de la URV (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 32/2018, de 7 de juny (DOGC 7638, de 8 de juny de 2018), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

Cada part declara, sota la seva responsabilitat, que té la capacitat jurídica necessària per signar aquest conveni.

EXPONEN

I. Que la Fundación Carolina es una institución para la promoción de las relaciones culturales y la cooperación, en el ámbito educativo y científico, entre España y el resto del mundo, especialmente los países de la Comunidad Iberoamericana de Naciones.

II. Que URV Rovira i Virgili es una institución activa y comprometida en poner el conocimiento al servicio de la sociedad para contribuir al desarrollo social y económico de su entorno.

III. Que tanto la Fundación Carolina como URV están de acuerdo en aunar esfuerzos dentro del marco de competencias que es propio de cada uno de ellos, para atender a la formación especializada en las áreas que son de interés común.

IV. Que las partes, en virtud de lo expuesto, proceden a firmar el presente Convenio Específico de Cooperación Educativa, con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO DEL CONVENIO

El objeto del presente Convenio Específico está dirigido a la convocatoria y concesión de hasta un máximo de tres becas anuales destinadas a la formación de profesorado procedente de universidades iberoamericanas con las que la Fundación Carolina haya suscrito convenios de cooperación educativa y estén en vigor para programas de doctorado impartidos por URV e indicados expresamente por ésta.

EXPOSEN

I. Que la Fundació Carolina és una institució per a la promoció de les relacions culturals i la cooperació, en l'àmbit educatiu i científic, entre Espanya i la resta del món, especialment els països de la Comunitat Iberoamericana de Nacions.

II. Que la URV és una institució activa i compromesa en posar el coneixement al servei de la societat per contribuir al desenvolupament social i econòmic del seu entorn.

III. Que tant la Fundació Carolina com La Universitat estan d'acord en unir esforços dins el marc de competències que és propi de cada un d'ells, per atendre la formació especialitzada en les àrees que són d'interès comú.

IV. Que les parts, en virtut del que s'ha exposat, procedeixen a signar el present conveni específic de cooperació educativa, d'acord amb les següents

CLÀUSULES

PRIMERA.- OBJECTE DEL CONVENI

L'objecte d'aquest conveni específic està dirigit a la convocatòria i concessió de fins a un màxim de tres beques anuals destinades a la formació de professorat procedent d'universitats iberoamericanes amb les que la Fundació Carolina hagi subscrit convenis de cooperació educativa i estiguin en vigor per a programes de doctorat impartits per La Universitat i indicats expressament per aquesta.

Dichos programas de doctorado tienen una duración de 21 meses por beca, distribuidos en un máximo de 3 años consecutivos de la siguiente forma:

- Hasta nueve meses consecutivos en el primer año académico.
- Hasta seis meses consecutivos durante los dos años siguientes, con una estancia mínima de un mes en cada uno de ellos.

La Fundación Carolina correrá con los gastos del pasaje aéreo en clase turista y del seguro médico necesarios para la realización de la lectura y defensa de la tesis doctoral en el Estado Español, a lo largo del cuarto año académico, en caso de no haberse realizado la misma dentro de alguno de los periodos establecidos anteriormente.

En cualquier caso, la obtención del título de doctor/a deberá lograrse, por parte del/de la becario/a, dentro de los tres años siguientes a contar desde el inicio del primer periodo de disfrute de la beca.

SEGUNDA.- CANDIDATURAS.

Para ser candidato/a elegible deberán reunirse los siguientes requisitos:

- Ser nacional de alguno de los países de la Comunidad Iberoamericana de Naciones, excepto España.
- Tener el graduado universitario en carreras de no menos de cuatro (4) años de duración y haber obtenido el título de licenciatura
- Estar en posesión de un título de máster que permita el acceso directo a los estudios de doctorado y que, en su caso, tendrá que ser homologado por la URV como paso previo para acceder al doctorado.
- Ser docente de una universidad iberoamericana con la que la Fundación Carolina haya suscrito Convenio de Cooperación Educativa que esté en vigor y ser patrocinado y auspiciado por la misma,

Aquests programes de doctorat tenen una durada de 21 mesos per beca, distribuïts en un màxim de 3 anys consecutius de la manera següent:

- Fins a nou mesos consecutius al primer any acadèmic.
- Fins a sis mesos consecutius durant els dos anys següents, amb una estada mínima 'un mes a cada un d'ells.

La Fundació Carolina es farà càrrec de les despeses del bitllet d'avió en classe turista i de l'assegurança mèdica necessaris per a la realització de la lectura i defensa de la tesi doctoral a l'Estat Espanyol, al llarg del quart any acadèmic, en cas de no haver-se realitzat dins d'algun dels períodes establerts anteriorment.

En qualsevol cas, l'obtenció del títol de doctor/a s'haurà d'aconseguir, per part del/ de la becari/a, dins dels tres anys següents a comptar des de l'inici del primer període de gaudi de la beca.

SEGONA.-CANDIDATURES

Per a cada candidat/a elegible s'hauran de reunir els següents requisits:

- Tenir la nacionalitat d'algun dels països de la Comunitat Iberoamericana de Nacions, excepte l'espanyola.
- Tenir el grau universitari en carreres de no menys de quatre (4) anys de durada y haver obtingut el títol de llicenciatura.
- Estar en possessió d'un títol de màster que permeti l'accés directe als estudis de doctorat i que, si escau, haurà de ser homologat per la URV com a pas previ per accedir al doctorat.
- Ser docent d'una universitat iberoamericana amb la que la Fundació Carolina hagi subscrit un Conveni de Cooperació Educativa que estigui en vigor i ser patrocinat i auspiciat per aquesta, amb

con certificación de compromiso institucional de retorno, una vez finalizados los estudios de doctorado.

- Cumplir con las exigencias legales o contractuales que se establezcan.
- Haber obtenido previamente la aceptación de la URV.
- No ser residente en el Estado Español.
- No haber iniciado el doctorado en el Estado Español con anterioridad.

TERCERA.- CRITERIOS DE SELECCIÓN

La selección de las candidaturas será realizada mediante valoración inicial de la URV que, en base a los criterios de selección y de idoneidad para acceder a los estudios de Doctorado, evaluará y, en su caso, priorizará las candidaturas. Posteriormente, la Fundación Carolina designará y convocará un Comité de Selección formado por tres o más especialistas, todos ellos profesores/as y científicos/as de contrastada autoridad en diversos campos de conocimiento, que valorarán en última instancia aquellos candidatos que cuenten con el visto bueno previo de la URV.

Los miembros de la URV velarán para que se cumplan los criterios de selección establecidos con carácter general para todos los estudiantes de la universidad.

Los criterios que se aplicarán para llevar a cabo la selección de las candidaturas, y que se enuncian a continuación, serán ponderados de acuerdo con los principios de mérito, objetividad y transparencia:

- Excelencia académica.
- Experiencia laboral.
- Se valorará adicionalmente el interés científico y el valor social que revista el trabajo objeto de la tesis doctoral o de la investigación a realizar.

En todo caso, el alumno seleccionado deberá cumplir las normas de acceso y admisión establecidas por la URV.

certificació de compromís institucional de retorn, un cop finalitzats els estudis de doctorat.

- Complir amb les exigències legals o contractuals que s'estableixin.
- Haver obtingut prèviament l'acceptació de la URV.
- No ser resident a l'Estat Espanyol.
- No haver iniciat el doctorat a l'Estat Espanyol amb anterioritat.

TERCERA.- CRITERIS DE SELECCIÓ

La selecció de les candidatures serà realitzada mitjançant valoració inicial de la URV que, en base als criteris de selecció i d'idoneïtat per accedir als estudis de doctorat, avaluarà i, si escau, prioritzarà les candidatures. Posteriorment, la Fundación Carolina designarà y convocarà un Comitè de Selecció format per tres o més especialistes, tots ells professors/es i científics/es de contrastada autoritat en diversos camps de coneixement, que valoraran en última instància aquells candidats que comptin amb el vist plau previ de la URV

Els membres de la URV vetllaran perquè es compleixin els criteris de selecció establerts amb caràcter general per a tots els estudiants de la universitat.

Els criteris, que s'aplicaran per a dur a terme la selecció de les candidatures, i que s'enuncien a continuació, seran ponderats d'acord amb els principis de mèrit, objectivitat i transparència:

- Excel·lència acadèmica.
- Experiència laboral.
- Es valorarà adicionalment l'interès científic i el valor social que prengui el treball objecte de la tesi doctoral o de la recerca que es realitzarà.

En qualsevol cas, l'estudiant seleccionat haurà de complir les normes d'accés i admissió establertes per la URV.

CUARTA.-COMPROMISOS DE LAS PARTES.

Las becas otorgadas en el marco del presente convenio estarán gestionadas bajo un régimen de cofinanciación, participando la URV y la Fundación Carolina en la provisión de fondos.

Así, la Fundación Carolina cubrirá y gestionará, durante el período de duración de la beca:

- Tres y, en su caso, cuatro billetes de ida y vuelta en clase turista al Estado Español desde la capital del país de residencia del/ de la becario/a.
- Seguro médico no farmacéutico durante los períodos de estancia en el Estado Español.
- La cantidad de 800 € (ochocientos euros) mensuales en concepto de ayuda para alojamiento y manutención durante los períodos de estancia en el Estado Español. Dicha cantidad estará cofinanciada entre la universidad de origen y la Fundación Carolina, en virtud del Convenio de Cooperación Educativa correspondiente.

La URV asumirá, por su parte, el siguiente compromiso

- La cantidad de 400€ mensuales en concepto de ayuda para alojamiento y manutención durante los períodos de estancia en el Estado Español.

El presupuesto que la URV destina a estas becas se incorpora a la partida presupuestaria 87.SB.00.03.00.

QUINTA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

A partir de la firma del presente convenio se constituirá una Comisión Mixta de Seguimiento con representantes designados por ambas partes en régimen de paridad. Dicha Comisión se responsabilizará de la planificación, seguimiento y evaluación de las acciones derivadas del convenio.

QUARTA.- COMPROMÍS DE LES PARTS

Les beques atorgades en el marc d'aquest conveni estaran gestionades sota un règim de cofinançament, participant la URV i la Fundació Carolina en la provisió de fons.

Així, la Fundació Carolina cobrirà i gestionarà, durant el període de durada de la beca:

- Tres i, si escau, quatre bitllets d'anada i tornada en classe turista a l'Estat Espanyol des de la capital del país de residència del/de la becari/a.
- Assegurança mèdica no farmacèutica durant els períodes d'estada a l'Estat Espanyol.
- La quantitat de 800€ (vuit-cents euros) mensuals en concepte d'ajut per a allotjament i manutenció durant els períodes d'estada a l'Estat Espanyol. Aquesta quantitat estarà cofinançada entre la universitat d'origen i la Fundació Carolina, en virtut del Conveni de Cooperació Educativa corresponent.

La URV assumirà, per la seva part, el següent compromís:

- La quantitat de 400€ mensuals en concepte d'ajut per a allotjament i manutenció durant els períodes d'estada a l'Estat Espanyol.

El pressupost que la URV destina a aquestes beques s'incorpora a la partida pressupostària 87.SB.00.03.00.

CINQUENA.- COMISSIÓ DE SEGUIMENT

A partir de la signatura d'aquest conveni es constituirà una comissió mixta de seguiment amb representants designats per les dues parts en règim de paritat. Aquesta Comissió es responsabilitzarà de la planificació, seguiment i avaluació de les accions derivades del conveni.

<p>La Comisión Mixta de Seguimiento se reunirá siempre que lo solicite una de las partes y elevará informes y propuestas a los órganos rectores de ambas partes y estará formada por:</p> <p>URV:</p> <ul style="list-style-type: none">- Director de la Escuela de Doctorado o persona en quien delegue.- Vicerrector/a de Relaciones Internacionales o persona en quien delegue. <p>Fundación Carolina:</p> <ul style="list-style-type: none">- Director/a de Formación o persona en quien delegue.- Responsable de Formación o persona en quien delegue. <p>La Rectora podrá sustituir a los miembros de la Comisión Mixta de Seguimiento, designados por parte de la URV, que pierdan o cambien la condición por la que fueron designados por la misma.</p> <p><u>SEXTA.- DIFUSIÓN</u></p> <p>Las partes firmantes se comprometen a utilizar todos los medios a su alcance para la adecuada difusión y promoción de este Programa.</p> <p><u>SÉPTIMA.- VIGENCIA</u></p> <p>El presente Convenio Específico surtirá efecto desde el día de su firma y tendrá una vigencia de cuatro [4] años. En caso de que las partes estén de acuerdo en continuar su colaboración transcurridos los cuatro años se firmará un nuevo Convenio Específico. En caso de resolución de común acuerdo o rescisión unilateral, deberán cumplirse las obligaciones de ambas partes con relación a las ayudas y créditos en curso y hasta su terminación.</p>	<p>La Comissió Mixta de Seguiment es reunirà sempre que ho demani una de les parts i elevarà informes i propostes als òrgans rectors d'ambdues parts i estarà formada per:</p> <p>URV</p> <ul style="list-style-type: none">- Director/a de l'Escola de Doctorat o persona en qui delegui.- Vicerector/a de Relacions Internacionals o persona en qui delegui. <p>Fundación Carolina:</p> <ul style="list-style-type: none">- Director/a de Formació o persona en qui delegui.- Responsable de Formació o persona en qui delegui. <p>La rectora pot substituir els membres de la Comissió Mixta de Seguiment designats per part de la URV, que perdin o canviïn la condició per la qual van ser designats per aquesta.</p> <p><u>SISENA.- DIFUSIÓ</u></p> <p>Les parts signants es comprometen a utilitzar tots els mitjans al seu abast per a l'adequada difusió i promoció d'aquest programa.</p> <p><u>SETENA.- VIGÈNCIA</u></p> <p>Aquest conveni específic té efecte des del dia de la seva signatura i tindrà una vigència de quatre [4] anys. En el cas que les parts estiguin d'acord en continuar la seva col·laboració transcorreguts els quatre anys es signarà un nou conveni específic. En cas de resolució de comú acord o rescissió unilateral, s'han de complir les obligacions d'ambdues parts amb relació als ajuts i crèdits en curs i fins a la seva finalització.</p>
---	--

OCTAVA.- DERECHO APLICABLE

Las partes convienen que el presente acuerdo y las obligaciones que de él se derivan están sujetos a la ley española.

NOVENA.- PROTECCIÓN DE DATOS

En cumplimiento de lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (RGPD), la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de Derechos Digitales y demás normativa de desarrollo, el manejo de los datos de carácter personal que se derive del presente convenio queda sujeto a lo establecido en la normativa legal vigente.

- a) Las partes utilizarán o aplicarán los datos personales única y exclusivamente conforme a las finalidades e instrucciones derivadas de este convenio, y no los comunicarán o cederán a otras personas, ni siquiera para su conservación. En virtud de ello, ambas partes se abstendrán de enviar cualquier comunicación de índole comercial o con fines publicitarios a los/as becarios/as, con la intención de obtener beneficios de cualquier tipo que no sean objeto del presente convenio.
- b) Las partes llevarán, por escrito, un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas en virtud del presente y conforme a lo dispuesto en el RGPD.
- c) Las partes mantendrán el DEBER DE SECRETO respecto a los datos de carácter personal a los que haya tenido acceso en virtud

VUITENA.- DRET APLICABLE

Les parts convienent que aquest acord i les obligacions que se'n deriven estan subjectes a la llei espanyola.

NOVENA.- PROTECCIÓ DE DADES

En compliment del que estableix el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell de 27 d'abril de 2016 relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46 / CE (RGPD), la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de dades Personals i Garantia de Drets Digitals i altra normativa de desenvolupament, el maneig de les dades de caràcter personal que es derivi del present conveni queda subjecte al que estableix la normativa legal vigent.

- a) Les parts utilitzaran o d'aplicar les dades personals únicament i exclusivament d'acord amb les finalitats i instruccions derivades d'aquest conveni, i no els comunicaran o cediran a altres persones, ni tan sols per a la seva conservació. En virtut d'això, les dues parts s'han d'abstenir d'enviar qualsevol comunicació d'índole comercial o amb fins publicitaris als / les becaris / es, amb la intenció d'obtenir beneficis de qualsevol tipus que no siguin objecte del present conveni.
- b) Les parts portaran, per escrit, un registre de totes les categories d'activitats de tractament efectuades en virtut del present i d'acord amb el que disposa el RGPD.
- c) Les parts mantindran el DEURE DE SECRET respecte a les dades de caràcter personal a les quals hagi tingut accés en virtut del present

<p>del presente Convenio, incluso después de que finalice su objeto.</p> <p>d) Las partes garantizarán que las personas autorizadas para tratar datos personales se comprometan, de forma expresa y por escrito, a respetar la Confidencialidad y a cumplir las Medidas de Seguridad correspondientes, de las que hay que informarles convenientemente.</p> <p>e) Las partes mantendrán a disposición de la otra Parte la documentación acreditativa del cumplimiento de la obligación establecida en el apartado anterior.</p> <p>f) Las partes garantizarán la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas para tratar datos personales.</p> <p>g) Las partes asistirán a la otra Parte en la atención al ejercicio de los derechos de:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Acceso, rectificación, supresión y oposición.2. Limitación del tratamiento.3. Portabilidad de datos.4. A no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas (incluida la elaboración de perfiles). <p>Cuando las personas afectadas ejerzan los derechos de acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento, portabilidad de datos y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas ante la Parte no responsable, ésta deberá comunicarlo por correo electrónico a la Parte responsable. La comunicación deberá realizarse de forma inmediata y, en ningún caso, más allá del día laborable siguiente al de la recepción de la solicitud, juntamente, en su caso, con otras informaciones que puedan ser relevantes para resolver la solicitud.</p> <p>h) Derecho de información Corresponde a cada parte facilitar al titular de los datos el derecho de información relativo a los tratamientos de los datos personales en el</p>	<p>Conveni, fins i tot després que finalitzi el seu objecte.</p> <p>d) Les parts han de garantir que les persones autoritzades per tractar dades personals es comprometin, de forma expressa i per escrit, a respectar la confidencialitat i a complir les mesures de seguretat corresponents, de les que cal informar-los convenientment.</p> <p>e) Les parts mantindran a disposició de l'altra part la documentació acreditativa del compliment de l'obligació establerta en l'apartat anterior.</p> <p>f) Les parts han de garantir la formació necessària en matèria de protecció de dades personals de les persones autoritzades per tractar dades personals.</p> <p>g) Les parts assistiran a l'altra part en l'atenció a l'exercici dels drets de:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Accés, rectificació, supressió i oposició.2. Limitació del tractament.3. Portabilitat de dades.4. A no ser objecte de decisions individualitzades automatitzades (inclosa l'elaboració de perfils). <p>Quan les persones afectades exerceixin els drets d'accés, rectificació, supressió i oposició, limitació del tractament, portabilitat de dades i a no ser objecte de decisions individualitzades automatitzades davant la part no responsable, aquesta haurà de comunicar-ho per correu electrònic a la part responsable. La comunicació s'ha de fer de forma immediata i, en cap cas, més enllà del dia laborable següent al de la recepció de la sol·licitud, juntament, si escau, amb altres informacions que puguin ser rellevants per a resoldre la sol·licitud.</p> <p>h) Dret d'informació Correspon a cada banda facilitar al titular de les dades el dret d'informació relatiu als tractaments de les dades personals en el</p>
---	---

<p>momento de la recogida de los datos, así como la obtención del debido consentimiento en los supuestos y con los requerimientos legalmente previstos.</p> <p>i) Las partes implantarán las correspondientes medidas de seguridad en base al correspondiente análisis de riesgos realizado. Las Partes se comprometen a realizar el debido análisis de riesgos relativo al tratamiento de datos personales en su condición de responsables del tratamiento. En base a ello, las Partes aplicarán las correspondientes medidas de seguridad y, en cualquier caso, deberán implantar mecanismos para:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento. 2. Restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico. 3. Verificar, evaluar y valorar, de forma regular, la eficacia de las medidas técnicas y organizativas implantadas para garantizar la seguridad del tratamiento. 4. Seudonimizar y cifrar los datos personales, en su caso. <p>j) Las partes designarán, en su caso, un/a DELEGADO/A DE PROTECCIÓN DE DATOS y comunicarán sus datos de contacto a la otra parte.</p> <p>k) Las partes realizarán, en su caso, una evaluación del impacto en la protección de datos personales de las operaciones de tratamiento.</p> <p>l) Las partes realizarán las consultas previas que corresponda.</p> <p>m) Las partes supervisarán el tratamiento, incluida la realización de inspecciones y auditorías.</p> <p>n) Los datos personales tratados en virtud del presente únicamente se conservarán mientras que se mantenga la relación contractual establecida, no se solicite su supresión por el interesado y no deban eliminarse por ser</p>	<p>moment de la recollida de les dades, així com l'obtenció del degut consentiment en els supòsits i amb els requeriments legalment previstos.</p> <p>i) Les parts implantaran les corresponents mesures de seguretat sobre la base del corresponent anàlisi de riscos realitzat. Les parts es comprometen a realitzar el degut anàlisi de riscos relatiu al tractament de dades personals en la seva condició de responsables del tractament. En base a això, les parts han d'aplicar les corresponents mesures de seguretat i, en qualsevol cas, hauran d'implantar mecanismes per:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Garantir la confidencialitat, integritat, disponibilitat i resiliència permanents dels sistemes i serveis de tractament. 2. Restaurar la disponibilitat i l'accés a les dades personals de forma ràpida, en cas d'incident físic o tècnic. 3. Verificar, avaluar i valorar, de manera regular, l'eficàcia de les mesures tècniques i organitzatives implantades per garantir la seguretat del tractament. 4. Pseudonimizar i xifrar les dades personals, si s'escau. <p>j) Les parts han de designar, si escau, un / a DELEGAT / A DE PROTECCIÓ DE DADES i comunicar les seves dades de contacte a l'altra part.</p> <p>k) Les parts realitzaran, si és el cas, una avaluació de l'impacte en la protecció de dades personals de les operacions de tractament.</p> <p>l) Les parts realitzaran les consultes prèvies que correspongui.</p> <p>m) Les parts han de supervisar el tractament, inclosa la realització d'inspeccions i auditories.</p> <p>n) Les dades personals tractades en virtut d'aquest únicament es conservaran mentre es mantingui la relació contractual establerta, no se sol·liciti la seva supressió per l'interessat i no s'hagin d'eliminar per ser necessaris per al compliment</p>
--	--

necesarios para el cumplimiento de una obligación legal, para la formulación, ejercicio y/o defensa de reclamaciones.

En el supuesto de que el interesado ejercite los derechos de cancelación o supresión, sus datos personales se conservarán bloqueados a disposición de los Organismos o Administraciones Públicas durante los plazos establecidos legalmente para atender a las posibles responsabilidades nacidas del tratamiento de los mismos.

El incumplimiento de cualquiera de los acuerdos anteriores será causa suficiente para la rescisión del presente convenio, sin perjuicio de las responsabilidades de cualquier clase en que se puedan incurrir por tal incumplimiento.

DÉCIMA.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN

Serán causas de resolución del Convenio:

- a) El transcurso del plazo de vigencia sin que se hubiese producido la prórroga del Convenio.
- b) El acuerdo expreso de las partes.
- c) El incumplimiento de las obligaciones previstas en el Convenio por cualquiera de las partes.
- d) Cualquier otra prevista en las Leyes

En caso de incumplimiento de las obligaciones previstas en el Convenio, cualquiera de las partes podrá notificar de manera fehaciente a la otra un requerimiento para que cumpla en el plazo de un mes con las obligaciones que se consideren incumplidas. Este requerimiento será comunicado a la Comisión de Seguimiento prevista en la cláusula quinta.

Si transcurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió, notificará a la otra parte la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el Convenio, si bien las actividades que hayan comenzado con anterioridad al acuerdo resolutorio no se verán afectadas, produciendo el convenio todos sus efectos hasta su completa finalización.

d'una obligació legal, per a la formulació, exercici i / o defensa de reclamacions.

En el cas que l'interessat exerciti els drets de cancel·lació o supressió, les seves dades personals es conservaran bloquejats a disposició dels organismes o administracions públiques durant els terminis establerts legalment per atendre les possibles responsabilitats nascudes del tractament dels mateixos.

L'incompliment de qualsevol dels acords anteriors serà causa suficient per a la rescissió del present conveni, sense perjudici de les responsabilitats de qualsevol classe en què es puguin incórrer per tal incompliment.

DESENA.- CAUSES DE RESOLUCIÓ

Serán causes de resolució del conveni:

- a) El transcurs del termini de vigència sense que s'hagués produït la prórroga del conveni.
- b) L'acord exprés de les parts.
- c) L'incompliment de les obligacions previstes al Conveni per qualsevol de les parts.
- d) Qualsevol altra prevista en les lleis.

En cas d'incompliment de les obligacions previstes en el conveni, qualsevol de les parts pot notificar de manera fefaent a l'altra un requeriment perquè compleixi en el termini d'un mes amb les obligacions que es considerin incomplertes. Aquest requeriment s'ha de comunicar a la Comissió de Seguiment prevista en la clàusula cinquena.

Si transcorregut el termini indicat en el requeriment persisteix l'incompliment, la part que el va dirigir, ha de notificar a l'altra part la concurrència de la causa de resolució i s'entendrà resolt el conveni, si bé les activitats que hagin començat amb anterioritat a l'acord resolutori no es veuran afectades, produint el conveni tots els seus efectes fins a la seva completa finalització.

DÉCIMOPRIMERA.- RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Las cuestiones litigiosas que puedan surgir entre las partes en relación a la interpretación, ejecución, cumplimiento y extinción del convenio serán resueltas por la Comisión de Seguimiento prevista en la cláusula quinta y en su defecto, se someterán a los órganos de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa con sede en Madrid, con renuncia expresa a cualquier otra jurisdicción que pudiera corresponderles.

DECIMOSEGUNDA.- PUBLICIDAD

En aplicación del artículo 8 de la Ley 19/2014, de 29 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, este documento se publica en el Portal de Transparencia de la URV.

De conformidad con lo que antecede, en ejercicio de las facultades de que son titulares cada uno de los firmantes, suscriben este acuerdo

POR LA FUNDACIÓN CAROLINA /
PER LA FUNDACIÓN CAROLINA

ONZENA.- RESOLUCIÓ DE CONFLICTES

Les qüestions litigioses que puguin sorgir entre les parts en relació amb la interpretació, execució, compliment i extinció del conveni seran resoltes per la Comissió de Seguiment prevista en la clàusula cinquena i si no, s'han de sotmetre als òrgans de la jurisdicció contenciosa administrativa amb seu a Madrid, amb renúncia expressa a qualsevol altra jurisdicció que els pogués correspondre.

DOTZENA.- PUBLICITAT

En aplicació de l'article 8 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern aquest document es publica al Portal de Transparència de la URV.

De conformitat amb el que antecedeix, en exercici de les facultats de què són titulars cadascun dels signants, subscriuen aquest acord

POR LA URV /
PER LA URV